

穗港合作促進機電人才發展

Guangzhou and Hong Kong Co-operate in Fostering Electrical and Mechanical Talent Development

機電署致力培訓機電人才，傳承專業技術，以提升客戶服務和機電資產維護的質素。繼今年6月與廣州市工貿技師學院簽訂機電人才培訓合作備忘錄後，機電署再於11月6日與廣州市人力資源和社會保障局(人社局)簽訂《機電人才發展合作備忘錄》，加強雙方在促進機電人才發展方面的合作。

機電署署長薛永恒先生在簽署儀式上表示，這份備忘錄有助兩地在機電行業人才培訓作更深入和廣泛的協作交流，包括製冷及空調、機電一體化、升降機維修保養、新能源應用和汽車維修等方面。他期望兩地加強交流合作將有助提升本港以至整個粵港澳大灣區的機電服務質素及水平，並促進城市可持續發展及節能減排。

這份備忘錄為機電署與人社局在機電行業人才發展方面制訂了共同目標和合作方向，並確立了雙方在未來三年的合作框架，包括為兩地機電業界提供經驗交流平台和實習機會及舉辦有關先進科技發展和應用培訓課程等。

出席簽署儀式的百多位嘉賓來自粵港兩地不同部門及機構，包括廣州市工貿技師學院、廣州市機電技師學院，以及本地專業學會及機電相關機構。

The EMSD is committed to training E&M talents for passing on professional skills, with a view to raising the quality of client services and maintenance of E&M assets for customers. Following the signing of the Memorandum of Co-operation on training E&M talents with the Guangzhou Industry and Trade Technician College (GITTC) in June this



在發展局局長黃偉綸先生(後排中)、機電署署長薛永恒先生(後排右)和人社局局長郭志勇先生(後排左)見證下，機電署副署長彭耀雄先生(前排右)和人社局副局長何士林先生(前排左)代表雙方簽署了《機電人才發展合作備忘錄》。Witnessed by the Secretary for Development, Mr. Michael Wong (back row, middle), the Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Alfred Sit (back row, right), and the Director of the HRSSGZ, Mr. Guo Zhiyong (back row, left), the Memorandum of Co-operation on E&M Talent Development was signed by the Deputy Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Pang Yiu-hung (front row, right), and the Deputy Director of the HRSSGZ, Mr. He Shilin (front row, left).

year, the EMSD signed the Memorandum of Co-operation on E&M Talent Development with the Guangzhou Municipality Human Resources and Social Security Bureau (HRSSGZ) on 6 November to enhance collaboration in the development of E&M talent in both places.

Addressing the signing ceremony, the Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Alfred Sit, said the memorandum will facilitate more in-depth and extensive co-operation in personnel training in the area of refrigeration and air-conditioning, mechatronics, lift maintenance, new energy applications and vehicle maintenance. He also expressed the hope that the professional exchanges will enhance the service quality and standards of the E&M sector and promote sustainable development and energy saving in both Hong Kong and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area.

This memorandum sets out the common goals and co-operation direction for E&M talent development for the EMSD and the HRSSGZ, and establishes a co-operation framework for the two parties in the next three years. The area of collaboration includes experience-sharing platforms, internship opportunities and training courses on advanced technology development and applications for the E&M sector in Hong Kong and Guangzhou.

More than 100 guests from different departments and institutions in Guangdong and Hong Kong attended the signing ceremony. They are representatives from the GITTC, the Guangzhou Electromechanical Technician College, and the professional bodies and related E&M institutions in Hong Kong.

雙方代表與一眾嘉賓合照留念。Representatives of both parties are pictured with guests.

